

Staatsexamen VWO
2025

tijdvak 1
vrijdag 9 mei
09.00 – 10.00 uur

Arabische taal elementair leesvaardigheid

College-examen schriftelijk



توقيت جديد بالمغرب

- 1 أعلن المغرب في 10 مارس الماضي العودة إلى توقيت "غرينتش" وتأخير الساعة بستين دقيقة، وهي الخطوة التي يتم اتخاذها مرة في السنة مع حلول شهر رمضان قبل العودة إلى نظام التوقيت الصيفي. وقد قرّر المغرب منذ سنة 2018 اتخاذ التوقيت الصيفي كتوقيت رسمي للبلاد لأسباب مُتعددة، من بينها الاقتصاد في الطاقة بربح ساعة من ضوء الشمس والاقتراب من توقيت شركائه الاقتصاديين في أوروبا، إلى جانب المساهمة في الحفاظ على البيئة بفضل تخفيض انبعاث غاز ثاني أوكسيد الكربون. هذا الغاز الذي ينتج عن احتراق الوقود الأحفوري من أجل إنتاج الكهرباء.
- 2 ويشدد عدد من المغاربة الرافضين للتوقيت الصيفي على أنه لا توجد أسباب واضحة تُبرر استمرار العمل بالتوقيت الصيفي طيلة 11 شهرا وتغييره بعد ذلك لمدة شهر واحد فقط. ويرَوْن أن تغيير هذا التوقيت يؤثر بشكل سلبي على نفسية الأفراد ويسبب الإرهاق والتعب بسبب التغيرات التي تحدث للساعة البيولوجية. وقد أكدت إحدى الدراسات ارتفاع نسبة الحوادث ب 10 في المائة عند التغيير المتكرر للساعة. كما أكدت نفس الدراسة انخفاضاً في التركيز واليقظة خلال فترة تغيير التوقيت.
- 3 وشارك المدوّن "محمد وليلي" على صفحته على الـ"فيسبوك" منشورا كتب فيه: "لا نريد الساعة الإضافية بعد رمضان"، وأرفقه بهشتاغ "لا للساعة الإضافية." أما "محمد المودن" فقد كتب على صفحته على الـ"فيسبوك" أيضاً: "المغاربة يطالبون بإلغاء الساعة الإضافية بعد شهر رمضان والإبقاء على توقيت غرينتش. الحمد لله على هذه الساعة. فيها بركة".

- 1p 1 Waarom heeft Marokko de tijd teruggezet naar Greenwichtijd in maart?
(alinea 1)
- A Dat doet Marokko elk jaar in maart.
 - B Om makkelijk zaken te doen met Europeanen.
 - C Omdat de Ramadan is begonnen in Marokko.
 - D Zodat de dagen van de Ramadan korter voelen.
- 2p 2 In alinea 1 wordt een aantal redenen genoemd waarom Marokko de zomertijd als officiële tijd heeft ingevoerd. Schrijf twee van deze redenen op.
- 1p 3 Wat lezen we over de tijd in alinea 2?
- A De gevolgen van het veranderen van de tijd.
 - B Maatregelen die helpen bij het veranderen van de tijd.
 - C De resultaten van een onderzoek naar de voordelen van de zomertijd.
 - D De vergelijking tussen zomertijd en wintertijd.
- 1p 4 Alinea 3 gaat over twee mensen die hun mening hebben gedeeld op Facebook. Wat is hun mening?
- A De ene is voor en de andere is tegen de zomertijd.
 - B Ze hebben een goede tijd tijdens de Ramadan gehad.
 - C Ze willen dat de tijd niet verandert na de Ramadan.
 - D Ze willen geen extra uur hebben in de Ramadan.



ماء أزهار البرتقال

1 ألتقى ما بين 400 و600 شخص خلال عطلة نهاية الأسبوع لحضور المهرجان الذي نظمته جمعية "منية مراكش"، للاحتفال بأزهار أشجار البرتقال والاستمتاع بالسقوط النادر للأمطار. في هذا المهرجان، قامت نساء بتحضير ماء أزهار البرتقال بعد جني تلك الأزهار من الأشجار وجمعها في أوانٍ نحاسية. ماء الأزهار يستعمله الناس في باقي أنحاء المغرب كمعطرٍ في المناسبات أو في تحضير الحلويات. كما أن الأزهار نفسها يمكن إضافتها إلى الشاي.

2 قال "جعفر الكنوسي"، أحد مؤسسي الجمعية عن أنشطة المهرجان: "إنه تقليد قديم، وكان ينبغي العودة إليه مجدداً بعد أن نسيه الناس في الثمانينات والتسعينات". وأضاف: "صناعة تقطير الروائح جزء من التقاليد المغربية، وتحظى باعتراف الحكومة و"منظمة العالم الإسلامي للتربية والعلوم والثقافة"، ونسعى بتنظيم هذا المهرجان الآن إلى الحصول على اعتراف عالمي من "اليونسكو".

3 يمكن الحصول على أزهار البرتقال في جميع أنحاء المغرب ولكنها تنتشر بشكل خاص في مراكش والمناطق القريبة منها. وبفضل شهرة مراكش، أصبح عطر أزهار البرتقال معروفاً عند الزوار من داخل المغرب وخارجه، وعند صانعي العطور المحترفين.

- 5 1p ما هو النشاط الذي قامت به النساء خلال المهرجان؟ (الفقرة 1)
قامت بـ :
A تحضير الحلويات بماء الأزهار للزوار.
B تقديم الشاي بأزهار البرتقال إلى الزوار.
C تقطير ماء الأزهار بحضور الزوار.
D رشّ الزوار بعطر ماء الأزهار.

- 2p 6 In alinea 1 wordt een aantal dingen genoemd waarvoor de bloemen of het bloemenwater van de sinaasappelboom worden gebruikt. Schrijf twee van deze dingen op.

- 7 1p لماذا نظمت الجمعية هذا المهرجان حسب جعفر الكنوسي؟ (الفقرة 2)
A حتى تجعل من صناعة تقطير العطور صناعة عصرية.
B كي تحصل الجمعية على مساعدة من المنظمات الإسلامية.
C لأن الحكومة المغربية طلبت من الجمعية أن تقوم بذلك.
D لتجعل عادة تقطير أزهار البرتقال مسجلة عند "اليونسكو".

- 1p 8 Wat wordt bedoeld met -إنه تقليد قديم- aan het begin van de tweede alinea?

- 1p 9 Welk verband is er tussen Marrakesh en het bloemenwater van de sinaasappelboom? (alinea 3)
A De kwaliteit van het bloemenwater van Marrakesh is niet te evenaren.
B Door de bekendheid van Marrakesh is het bloemenwater bekend geworden.
C Marrakesh heeft bloemenwatermakers uit andere regio's van Marokko aangetrokken.
D Veel bezoekers komen naar Marrakesh vanwege het bloemenwater.

Tekst 3

جلسة "يوغا" نسائية في الصحراء



- 1 أعلنت "إيمان الحسينان"، مدربة اليوغا الكويتية، عبر حسابها على "إنستغرام"، عن تنظيم رحلة "يوغا" للنساء فوق 18 عاما إلى منطقة "الزور" في صحراء الكويت. وتشمل الجلسة: التنفس السليم، والاسترخاء وتمارين يوغا، وجلسة تأمل.
- 2 "حمدان العازمي" من البرلمان الكويتي لم ينتظر موعد الرحلة. وكتب، في تغريدة على تويتر: "نشدد على وزير الداخلية أن يتحرك بسرعة ليوقف هذه الأنشطة التي لا علاقة لها بعادات الكويت. هذا أمر خطير". وأكدت محامية المدربة منع تنظيم الفعالية، لكنها قدمت الآن طلبا رسميا لإقامتها. وهي الآن تنتظر الترخيص. وقالت إنها تقدمت بشكوى إلى رئيس البرلمان الكويتي ضد النائب العازمي، لأنه تعدى على الدستور والحريات الشخصية وقرر أن يفرض رأيه على المجتمع بحجة عاداته وتقاليده.
- 3 الكويتيات يُردن التحرر من قيود مجتمعهن الذي يُعتبر من أكثر المجتمعات انفتاحا في منطقة الخليج. في العام الماضي، تحدت الأعراف المحافظة وثقافة "العار" وتحدثن علناً وللمرة الأولى ضد التحرش. كما استطعن الانضمام إلى الجيش الكويتي -13.. كل الصعوبات.

هسبريس - أ.ف.ب

- 1p 10 Wat heeft de Koewitse trainster gedaan volgens alinea 1?
- A Ze heeft een aantal vrouwen persoonlijk uitgenodigd.
 - B Ze heeft een post op Instagram geplaatst over een training.
 - C Ze heeft een training in yoga gegeven in de woestijn.
 - D Ze is samen met andere vrouwen naar de woestijn gereisd.
- 2p 11 Zijn de volgende beweringen juist of onjuist volgens alinea 2?
1. De advocate van de trainster heeft een klacht bij de politie ingediend.
 2. Het parlementslid heeft de trainster om een vergunning gevraagd.
 3. Het parlementslid vond het idee van de trainster niet passend in Koeweit.
 4. Volgens de advocate respecteert het parlementslid de grondwet niet.
- 2p 12 In alinea 3 wordt gesproken over de vrouwenemancipatie in Koeweit. Er zijn twee voorbeelden gegeven van deze emancipatie. Schrijf deze twee voorbeelden op.
- 1p 13 Vul het juiste woord in die op de open plek in alinea 3 moet komen.
- A حتى
 - B رغم
 - C في
 - D من

Tekst 4

تجنيس اللاعب "رودريغيز"



1 تَرَدَّد اسم المُهاجم البرازيلي ونجم فريق "الترجي التونسي" رودريغيز بكثرة في الصَّحافة التونسية، لأنه قاد فريقه للفوز بلقب الدوري للمرة 33 في تاريخه. إن الكثيرين يُطالبون بمنحه الجنسية التونسية حتى ينضم للمنتخب الوطني التونسي، وذلك لإصلاح الضعف الهجومي الذي يشكو منه المنتخب التونسي. خلال العام 2023 حقق منتخب تونس نتائج سيئة إذ خرج من مُسابقة "كأس أمم إفريقيا" في الدور الأول. وفي مشاركته في دورة مصر الدولية الودية، عجز المنتخب التونسي عن تسجيل أيِّ هدف في مباراتين.

2 وقد سبق للبرازيليين "سيلفا دوس سانتوس" و"خوسيه كلايتون" أن حصلوا على الجنسية التونسية، وقادا المنتخب التونسي في 2004 إلى إحراز لقب كأس أمم إفريقيا للمرة الأولى في تاريخه، كما ساهما بشكل فعال في التأهل إلى كأس العالم 2006.

3 وأوضح كلايتون أن فكرة منح رودريغيز الجنسية التونسية لضمّه للمنتخب الوطني التونسي فكرة جيدة، لكنها تستوجب التفكير العميق من الطرفين، لأنه لا بُد أن تكون هناك رغبة كبيرة أولاً من اللاعب وثانياً من "الاتحاد التونسي لكرة القدم" حتى يكون الأمر مُتمراً.

- 1p 14 Waarom wordt de naam van "Rodriguez" in de eerste alinea genoemd? Omdat hij...
- A mogelijk bij het Tunesische nationale elftal gaat spelen.
B tegen Egypte voor het eerst in twee wedstrijden meedoet.
C van zijn ploeg "Tunesische Hoop" afscheid gaat nemen.
D voor de 33^e keer Tunesië gaat bezoeken.
- 2p 15 Welke twee slechte resultaten heeft het Tunesische nationale elftal in het jaar 2023 geboekt? (alinea1)
- 1p 16 Wat is waar over de spelers Dos Santos en Clayton in alinea 2?
- A Zij hebben in 2004 tegen Brazilië gespeeld in Tunesië.
B Zij hebben in 2006 de Tunesische nationaliteit gekregen.
C Zij hebben samen met Brazilië de wereldbeker gewonnen.
D Zij hebben samen met Tunesië de Afrikaanse beker gewonnen.

لكنها تستوجب التفكير العميق من الطرفين.

- 1p 17 Wat wordt met het woord الطرفین bedoeld? (alinea 3)
- A Clayton en de Tunesische voetbalbond
 - B Clayton en Rodriguez
 - C Rodriguez en de Tunesische voetbalbond
 - D Rodriguez en het Tunesische nationale elftal
- 1p 18 Welk verband is er tussen alinea 2 en alinea 3?
- A Alinea 3 bekritiseert wat er in alinea 2 gezegd is.
 - B Alinea 3 geeft een samenvatting van alinea 2.
 - C Alinea 3 geeft uitleg van wat er in alinea 2 staat.
 - D Er bestaat geen verband tussen beide alinea's.

مهرجان "روتردام" للفيلم العربي

.. 20 ..



كشفت مهرجان روتردام للفيلم العربي عن تفاصيل حفلته الافتتاحي في دورته الرابعة والعشرين هذا العام في هولندا. سيشمل الحفل تكريم نجم الكوميديا المصري "أحمد حلمي"، والنجم السوري "دريد لحام"، كما سيتم عرض الفيلم السعودي "هجان"، وقد تم الكشف عن القائمة الكاملة للأفلام المشاركة في المهرجان.

مسابقة الأفلام الروائية الطويلة

ويشارك في مسابقة الأفلام الروائية الطويلة 9 أفلام منها: "الفيلم التونسي "ماء العين" والفيلم السوري "يومين" بطولة النجم دريد لحام، وفيلم "وداعاً جوليا"، وهو إنتاج مشترك بين السودان ومصر وألمانيا وفرنسا والسعودية والسويد. "ومن المغرب يُعرض فيلم "أبي لم يمت"، كما تشارك السعودية بفيلم "مندوب الليل"، كما يُعرض فيلم "كواليس"، وهو إنتاج مشترك بين المغرب وتونس وبلجيكا وفرنسا وقطر والنرويج.

مسابقة الأفلام الوثائقية

ويُعرض في مسابقة الأفلام الوثائقية 5 أفلام منها: "ق" إنتاج مشترك بين الولايات المتحدة الأمريكية ولبنان، وفيلم "من عبدول إلى ليلي" وهو إنتاج مشترك بين بلجيكا والعراق وألمانيا والسعودية، والفيلم الفلسطيني "الد".

فيلم الختام

ويختتم المهرجان فعالياته بعرض الفيلم المصري "فاصل من اللحظات اللذيذة" وتدور أحداث الفيلم في إطار كوميدي ممزوج ببعض الرومانسية، حول "درية" و"صالح".

1p 19 Welke Palestijnse documentaire wordt getoond tijdens het festival? Het antwoord mag ook in het Arabisch gegeven worden.

1p 20 Welke titel past bij het eerste stukje van de tekst?

- A برنامج حفل الافتتاح
- B دعوة لحضور المهرجان
- C كلمة لـ "دريد لحام"
- D مناقشة فيلم "هجان"